



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/51/670
S/1996/934
12 de noviembre de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo primer período de sesiones
Tema 10 del programa
MEMORIA DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE
LA LABOR DE LA ORGANIZACIÓN

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo primer año

Nota verbal de fecha 12 de noviembre de 1996 dirigida al
Secretario General por la Misión Permanente de Azerbaiyán
ante las Naciones Unidas

La Misión Permanente de la República Azerbaiyana ante las Naciones Unidas saluda atentamente al Secretario General de las Naciones Unidas y tiene el honor de transmitir adjunto el texto de la declaración formulada el 8 de noviembre de 1996 por el Milli Mejlis (Parlamento) de la República Azerbaiyana, relativa a las llamadas "elecciones presidenciales", cuya celebración está prevista para el 24 de noviembre de 1996 en la región de Nagorno-Karabaj de Azerbaiyán.

La Misión Permanente de la República Azerbaiyana ante las Naciones Unidas agradecería que el Secretario General de las Naciones Unidas tuviera a bien hacer distribuir la declaración adjunta como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 10 del programa, y del Consejo de Seguridad.

ANEXO

Declaración formulada el 8 de noviembre de 1996 por
el Milli Mejlis de la República Azerbaiyana

[Original: ruso]

El 24 de noviembre de 1996 se proyecta celebrar "elecciones presidenciales" en la llamada "República de Nagorno-Karabaj", la zona montañosa (nagorny) de la región azerbaiyana de Karabaj.

El Milli Mejlis de la República Azerbaiyana declara que la celebración de esas "elecciones" contraviene las normas universalmente reconocidas del derecho internacional, la Constitución y las leyes de Azerbaiyán, y carece de validez jurídica.

Esa decisión adoptada por los separatistas armenios, en violación de los derechos de los 50.000 habitantes azerbaiyanos expulsados de la zona montañosa (nagorny) de la región de Karabaj, sirve para confirmar una vez más las pretensiones agresivas de la parte armenia.

El Milli Mejlis de la República Azerbaiyana, expresando la voluntad soberana del pueblo azerbaiyano, considera la celebración de "elecciones presidenciales" en una "República de Nagorno-Karabaj" que nadie reconoce una violación de la soberanía, independencia e integridad territorial de Azerbaiyán, y un intento de legitimar su artificioso régimen.

La comunidad internacional conoce bien la abnegada e infatigable labor que ha llevado a cabo el Presidente de la República Azerbaiyana, Gaidar Aliyev, con el fin de hallar una solución pacífica del conflicto. En un momento en que los dirigentes azerbaiyanos adoptan todas las medidas posibles para estabilizar la situación en la zona montañosa (nagorny) de la región azerbaiyana de Karabaj y resolver los problemas existentes de conformidad con la Constitución de la República Azerbaiyana, las normas del derecho internacional y los documentos aprobados por las Naciones Unidas, esta acción de los separatistas armenios deberá considerarse un nuevo paso emprendido con el fin de apoderarse por la fuerza de una parte del territorio de Azerbaiyán.

La tentativa de celebrar dichas "elecciones presidenciales" sirve para confirmar una vez más que los separatistas armenios rehuyen por todos los medios la solución pacífica del conflicto, con lo cual se oponen a los esfuerzos que despliegan las organizaciones internacionales y los intermediarios competentes, ante todo, el Grupo de Minsk de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE). Las organizaciones internacionales han ratificado en reiteradas ocasiones la integridad territorial de Azerbaiyán. A ese respecto, pueden citarse como ejemplo las resoluciones 822 (1993), 853 (1993), 874 (1993) y 884 (1993) del Consejo de Seguridad sobre la liberación inmediata e incondicional de los territorios ocupados de Azerbaiyán.

El Milli Mejlis de la República Azerbaiyana considera esta nueva provocación de los separatistas armenios una flagrante violación de la Constitución de Azerbaiyán y de las normas y principios universalmente reconocidos del derecho internacional.

El Milli Mejlis de la República Azerbaiyana califica la tentativa de los separatistas armenios de celebrar "elecciones presidenciales", tras haber usurpado ilegalmente el poder político en la zona montañosa (nagorny) de la región azerbaiyana de Karabaj, de provocación política encaminada a frustrar la búsqueda de un camino a la paz y la concordia en las relaciones entre los dos Estados fronterizos - la República Azerbaiyana y la República de Armenia.

El Milli Mejlis de la República Azerbaiyana hace saber a la comunidad internacional que la tentativa de celebrar elecciones ilegítimas en la parte montañosa (nagorny) de la región azerbaiyana de Karabaj tendrá consecuencias negativas para la marcha del proceso de paz.

El Milli Mejlis de la República Azerbaiyana exhorta una vez más a la comunidad armenia de Nagorno-Karabaj a que rechace esas acciones y se abstenga de obstaculizar las negociaciones de paz.

El Milli Mejlis de la República Azerbaiyana, al tiempo que insta a la parte armenia a que adopte una posición constructiva en el proceso de paz, declara que sólo después de que se haya encontrado una solución pacífica del conflicto, una vez que se hayan garantizado la soberanía e integridad territorial de Azerbaiyán, que hayan regresado los refugiados a sus lugares de residencia permanente y que se haya restablecido el funcionamiento de los órganos de gobierno, tal y como está previsto en la Constitución de la República Azerbaiyana, el Gobierno de Azerbaiyán estará en condiciones de garantizar la seguridad de la comunidad armenia y su desarrollo como parte integrante de la República Azerbaiyana.

El Milli Mejlis de la República Azerbaiyana, al dirigirse a las Naciones Unidas, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, la Comunidad de Estados Independientes y a otras organizaciones internacionales, exhorta a que se ponga fin a la acción provocadora que entorpece el proceso de paz: la celebración de "elecciones presidenciales" en la zona montañosa (nagorny) de la región azerbaiyana de Karabaj.
